

CONJUGASON : La votz passiva

Coma en francés, la votz passiva significa que lo subjècte subís l'accion (n'es possible pas que damb los vèrbes transitius). A còps, i trobam un complement d'agent introduit per **per**.

Formar la votz passiva

Se fòrma de l'auxiliar **estar**, conjugat, e dau participi passat dau vèrbe que indica l'accion o l'estat :

Indicatiu present passiu

Estar au present de l'indicatiu + Participi passat dau vèrbe principau

soi/*sui* aimat,-ada... - èm/*som*/sèm aimats,-adas...

Indicatiu imperfèit passiu

Estar a l'imperfèit de l'indicatiu + Participi passat dau vèrbe

èri aimat,-ada... - èram aimats,-adas...

Indicatiu futur passiu

Estar au futur de l'indicatiu + Participi passat dau vèrbe

serèi aimat,-ada... - seram aimats,-adas...

Indicatiu preterit passiu

Estar au preterit de l'indicatiu + Participi passat dau vèrbe

estoi/*esturi* aimat,-ada... - estom/*estúrem* aimats,-adas...

Indicatiu preterit indefinit passiu o Indicatiu passat compausat passiu

Estar au present de l'indicatiu + Participi passat d'**estar** + Participi passat dau vèrbe

soi/*sui* estat,-ada aimat,-ada... - èm/*som*/sèm estats,-adas aimats,-adas...

Indicatiu plus-que-perfèit passiu

Estar a l'imperfèit de l'indicatiu + Participi passat d'**estar** + Participi passat dau vèrbe

èri estat,-ada aimat,-ada... - èram estats,-adas aimats,-adas...

Indicatiu futur anterior passiu

Estar au futur de l'indicatiu + Participi passat d'**estar** + Participi passat dau vèrbe

serèi estat,-ada aimat,-ada... - seram estats,-adas aimats,-adas...

Indicatiu preterit anterior passiu

Estar au preterit de l'indicatiu + Participi passat d'**estar** + Participi passat dau vèrbe

estoi/*esturi* estat,-ada aimat,-ada... - estom/*estúrem* estats,-adas aimats,-adas...

Subjontiu present passiu

Estar au present dau subjontiu + Participi passat dau vèrbe

sii/*sigui* aimat,-ada... - siam/*siguem* aimats,-adas...

Subjontiu imperfèit passiu

Estar a l'imperfèit dau subjontiu + Participi passat dau vèrbe

estossi/*estussi* aimat,-ada... - estóssim/*estússem* aimats,-adas...

Subjontiu passat passiu

Estar au present dau subjontiu + Participi passat d'**estar** + Participi passat dau vèrbe

sii/*sia*/*sigui* estat,-ada aimat,-ada... - síim/*siam*/*siguem* estats,-adas aimats,-adas...

Subjontiu plus-que-perfèit passiu

Estar a l'imperfèit dau subjontiu + Participi passat d'**estar** + Participi passat dau vèrbe

estossi/*estussi* estat,-ada aimat,-ada... - estóssim/*estússem* estats,-adas aimats,-adas...

Condicionau present passiu

Estar au condicionau present + Participi passat dau vèrbe
serí aimat,-ada... - serem aimats,-adas...

Condicionau passat passiu

Estar au condicionau present + Participi passat d'**estar** + Participi passat dau vèrbe
serí estat,-ada aimat,-ada... - serem estats,-adas aimats,-adas...

Imperatiu present passiu

Estar a l'imperatiu present + Participi passat dau vèrbe
siis/sias/*sigues* aimat,-ada - síim/siam/*siguem* aimats,-adas...

Imperatiu passat passiu

Estar a l'imperatiu present + Participi passat d'**estar** + Participi passat dau vèrbe
siis/sias/*sigues* estat,-ada aimat,-ada - síim/siam/*siguem* estats,-adas aimats,-adas...

Participi present passiu

Participi present d'**estar** + Participi passat dau vèrbe
estant/estans aimat,-ada - estant/estans aimats,-adas

Gerondu present passiu

en + Participi present d'**estar** / Infinitiu present d'**estar** + Participi passat dau vèrbe
en estant/estans/estar aimat,-ada - en estant aimats,-adas

Participi passat passiu*

Participi passat dau vèrbe* :
aimat,-ada... aimats,-adas

Gerondu passat passiu

en + Participi present d'**estar** / Infinitiu present d'**estar** + Participi passat d'**estar** + Participi passat dau vèrbe
en estant/estans/estar estat,-ada aimat,-ada - en estant estats,-adas aimats,-adas

Infinitiu present passiu

Infinitiu present d'**estar** + Participi passat dau vèrbe
estar aimat,-ada - estar aimats,-adas

Infinitiu passat passiu

Infinitiu present d'**estar** + Participi passat d'**estar** + Participi passat dau vèrbe
estar estat,-ada aimat,-ada - estar estats,-adas aimats,-adas

Emplec e equivalents

Lo passiu es mens emplegat en gascon qu'en francés.

Ex. :

Lo gascon s'estima mei torns equivalents :

- Quand lo complement d'agent es coneishut, s'emplega mei la votz activa.

Ex. :

- Quand lo complement d'agent n'es pas coneishut, s'emplega mei un equivalent dau "on" francés es-a-díder la forma pronominau o la tresau dau plurai dau vèrbe.

Ex. :

Ex. :

*Aquesta forma dau participi passat passiu s'apèra mei simplament "participi passat".